

4. kolo česko – rakousko - maďarské ligy 2018

**4th round of the
Czech – Austrian - Hungarian league 2018**

43. ročník / 43rd annual

**„Turnaj o pohár 17. listopadu“
„Tournament of 17th November Cup“**

**sobota 10. listopadu 2018
Saturday 10th November 2018**

**plavecký bazén ČZU Praha 6 - Suchdol
indoor pool CULS Prague 6 - Suchdol**



**PROPOZICE
PROPOSITIONS**

<p>1. POŘADATEL</p> <p>Pořadatelem je Klub potápěčů FA PRAHA, p.s.</p>	<p>ORGANIZING AUTHORITY</p> <p>The Organizing Authority is the Diving club FA Praha, s.a.</p>
<p>2. MÍSTO KONÁNÍ A ČASOVÝ ROZVRH</p> <p>Turnaj se koná v sobotu dne 10. listopadu 2018 v krytém bazénu ČZU v Praze 6 na Suchdole. <i>(Sídlištní 1073/3, Praha 6 – Suchdol, 165 00).</i> 08:15-08:30 – prezentace (plavčíkárna) 08:30-08:45 – porada vedoucích družstev a JURY 09:00-20:00 – zápasy 4. kola ligy 20:00 – konec turnaje hospoda – vyhlášení výsledků</p>	<p>LOCATION AND TIME SCHEDULE</p> <p>The tournament takes place on Saturday 10th November, 2018, at the indoor pool ČZU(CULS) Praha 6 - Suchdol, <i>(Sídlištní 1073/3, Praha 6 – Suchdol, 165 00).</i> 08:15-08:30 – Registration (lifeguard room) 08:30-08:45 – Conference of the team leaders and JURY 09:00-20:00 – Individual matches of the tournament 20:00 – Expected finish restaurant – Announcement of results</p>
<p>3. PŘIHLÁŠKY</p> <p>Písemné přihlášky (včetně družstev B) na adresu:</p> <p>e-mail: stepan.netrefa@seznam.cz</p> <p>nejpozději do: 8. listopadu 2018 do 23:00 !!</p>	<p>APPLICATIONS</p> <p>The written applications (including B teams) send to:</p> <p>e-mail: stepan.netrefa@seznam.cz</p> <p>no later than: 8th November 2018 to 11:00 pm !!</p>
<p>4. STARTOVNÉ</p> <p>Startovné je stanoveno na 8.000,-Kč nebo 320,-Euro pro celý ročník podvodního ragby 2018, splatné na 1. ligovém kole.</p> <p>Pro družstva, která se účastní pouze v daném kole je startovné stanoveno na 3.000,-Kč nebo 120,-Euro, výjimkou jsou družstva „B“ (startovné 2.000,-Kč nebo 80,-Euro).</p> <p>Družstva, která se nepřihlásí v daném termínu, nebo se neprezentují v daném čase, budou penalizována navíc částkou 500,-Kč nebo 20,-Euro.</p>	<p>STARTING FEE</p> <p>According to Competition regulations, the starting fee is 8.000,-CZK or 320,-EURO for the whole series of 2018 league tournaments to be paid at the 1st tournament.</p> <p>Teams participating in a single tournament, the fee is 3.000,-CZK or 120,-EURO. The rule does not apply for teams “B” - fee is 2.000,- CZK or 80,-EURO.</p> <p>Teams which will send application or register late will be fined 500,-CZK or 20,-EURO.</p>
<p>5. PREZENTACE</p> <p>V sobotu 10. listopadu 2018 v plavčíkárně plaveckého bazénu v 08:15 - 08:30 hod., kde je nutné předložit <u>soupis hráčů s čísly</u>, registrační průkazky pro podvodní ragby všech hráčů, startovné a kauci.</p>	<p>REGISTRATION</p> <p>Registration takes place on Saturday 10th November 2018 at 8:15 - 8:30 at the lifeguard room of the indoor pool. <u>List of players</u> with cap numbers, individual licences (player's registrations) and the payment of starting fee and deposit are requested.</p>
<p>6. ÚČAST</p> <p>Družstvo může tvořit max. 12 hráčů a 3 náhradníci vybavených dvěma sadami čepiček s čísly a párem plavek v bílé a modré barvě, ploutvemi, potápěčskou maskou a šnorchem plně splňujícím pravidla.</p>	<p>ELIGIBILITY</p> <p>One team consists maximum of 12 players and 3 reserves equipped with two series of caps and pair of trunks in white-blue colors, fins, masks and snorkel fully complying to Rules.</p>

<p>7. PRAVIDLA</p> <p>Po celou dobu turnaje platí pravidla CMAS. Organizace a doba hry závisí na počtu týmů. Pořadí bude určeno podle výsledků posledního kola na poradě vedoucích družstev. Při větším počtu než 12 družstev, se do 1. ligy nasadí 6 družstev a do 2.ligy ostatní. Při menším počtu se do 1.ligy nasadí 5 družstev a do 2.ligy ostatní.</p> <p>Po celou dobu trvání turnaje platí přísný zákaz požívání alkoholických nápojů. <u>Porušení zákazu je potrestáno diskvalifikací družstva.</u></p> <p>Rozměry hracího prostoru: 6,5x11x3,8 m.</p>	<p>RULES</p> <p>The official CMAS Rules are valid during the tournament. The way and time of playing depend on the number of teams who will take part. The sequence of playing will be defined at the conference of the team leaders.</p> <p>Top 5-6 teams will create the 1st league, others will play the 2nd league.</p> <p>Drinking of alcoholic beverages is strictly prohibited. <u>Breaking of this rule will be punished by the disqualification of a particular team from the tournament.</u></p> <p>Plying area dimensions is: 6,5x11x3,8 m.</p>
<p>8. KAUCE</p> <p>Každý tým nominuje nejméně <u>2 rozhodčí</u>. Poplatek 500,-Kč nebo 20,-Euro se bude vybírat za každého chybějícího rozhodčího.</p> <p>Každé pozdní nastoupení rozhodčího nebo týmu za zápas bude penalizováno částkou 250,-Kč nebo 10,-€.</p>	<p>DEPOSIT</p> <p>Every team has to have at least <u>two referees</u>. A fee 500,-CZK or 20,-EURO will be charged for missing referee.</p> <p>Every late come out of the team or referee for the each game will be charged 250,-CZK or 10,-EURO.</p>
<p>9. PROTESTY</p> <p>Protesty podává písemně kapitán do 20 minut po ukončení zápasu hlavnímu rozhodčímu včetně vkladu 500,-Kč nebo 20,-Euro.</p> <p><u>JURY bude jmenována při poradě vedoucích družstev před zahájením turnaje.</u></p>	<p>PROTESTS</p> <p>Protests have to be placed up to 20 minutes after the match on paper by the teamcaptain at the principal referee with the cash bail 500,-Kč or 20,-EURO.</p> <p><u>JURY will be established at the conference of the team leaders before the start of the tournament.</u></p>
<p>10. ODPOVĚDNOST</p> <p>Hráči se zúčastňují turnaje na vlastní nebezpečí. Pořadatel nepřijme žádnou zodpovědnost za osobní škodu, zranění nebo smrt ve spojení s turnajem a to během turnaje i po turnaji. Pořadatel se zříká jakékoliv této zodpovědnosti.</p>	<p>LIABILITY</p> <p>Competitors will participate in the Tournament entirely at their own risk.</p> <p>The Organizing Authority will not accept any liability for personal damage, injury or death, sustained in conjunction with, during or after the Tournament. The Organizing Authority disclaims any and all such liability.</p>
<p>11. UBYTOVÁNÍ</p> <p>Pořadatel ubytování nezajišťuje. Ubytování - týmy řeší samostatně. (např.: airbnb.cz nebo booking.com)</p>	<p>ACCOMMODATION</p> <p>Organizer does not provide the accommodation. Accommodation – teams solve individually. (for example: airbnb.com or booking.com)</p>
<p>12. STRAVOVÁNÍ</p> <p>V průběhu turnaje pořadatel stravování nezajišťuje. V areálu bazénu je otevřený malý bufet, v blízkosti bazénu se nachází restaurace a malý obchod.</p> <p>Konzumace potravin na bazénu je přísně zakázána, pod pokutou provozovatele ČZU KTV! Tuto informaci prosím sdělte všem hráčům v družstvu.</p> <p>Po skončení turnaje je možnost společné večeře v blízké restauraci. Vyhlášení 4.kola a Mistra ligy za rok 2018 se provede právě v této restauraci. Prosím dejte vědět společně s přihláškou, zda o ni máte zájem a v jakém počtu osob.</p>	<p>CATERING</p> <p>Organizer does not support catering during the tournament. A small snack bar will be opened in the swimming pool, nearby the pool is restaurant and small grocery shop. Consumption of food or take meals in the indoor pool area is strictly prohibited, under penalty fee of the University! Please inform to all players in the team.</p> <p>It is possible to take part in collective dinner after ending of the tournament in nearby restaurant. Victory ceremony will be held in this restaurant. Please let us know if you are interested together with the announcement with and how many people.</p>

Štěpán Netrefa (FA TJ ČZU Praha)
stepan.netrefa@seznam.cz / +420608219341
www.uwrpraha.cz